



Совет Безопасности  
UN/ISA COLLECTION

Distr.  
GENERAL

S/23252  
27 November 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 27 НОЯБРЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения следующую информацию.

Утром 18 ноября 1991 года помощник государственного секретаря Соединенных Штатов г-н Дейвид Мэк вызвал руководителя Секции защиты иракских интересов в Вашингтоне. Встреча проходила в присутствии официального представителя иракского отдела государственного департамента Соединенных Штатов. Руководителю Секции защиты иракских интересов был передан неофициальный документ с перечнем подлежащих обсуждению вопросов, включая утверждение о том, что правительство Ирака нарушает обязательства по возвращению вывезенной в Ирак кувейтской военной техники. Представители государственного департамента Соединенных Штатов передали также руководителю Секции защиты иракских интересов перечень военной техники (копия которого прилагается), и представитель Соединенных Штатов заявил о том, что Ирак не выполнил свои обязательства по передаче этой техники.

Этот же вопрос был поднят послом Франции во время его встречи с нами 22 ноября 1991 года.

Мы выражаем свое удивление в связи с подобными действиями Соединенных Штатов. Складывается впечатление, что Вашингтон, а не Организация Объединенных Наций или Генеральный секретарь и его представитель г-н Форан отвечает за осуществление контроля за выполнением резолюций Совета Безопасности, особенно положений, касающихся возвращения кувейтской собственности. В этой связи мы хотели бы сослаться на некоторые факты, документально установленные Организацией Объединенных Наций и г-ном Ричардом Фораном и опровергающие эти утверждения Соединенных Штатов. Предлагаем Вам ознакомиться с этими фактами.

I. Ирак выразил свою полную готовность сотрудничать с помощником Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ном Фораном, координирующим возвращение вывезенной из Кувейта собственности, включая военную технику, а также сотрудничать с находящейся в настоящее время в

Багдаде группой Организации Объединенных Наций. Со своей стороны Ирак подготовил и предоставил все необходимое для этого, и он продолжает, не жалея усилий, сотрудничать в этой области. Примером тому являются посещения военных лагерей и авиабаз в целях осмотра военного имущества, техники и самолетов, подготовленных для передачи. Другим примером может служить продолжавшийся с 3 по 7 ноября 1991 года визит в регион г-на Форана, во время которого он на местах осматривал самолеты, подготовленные иракской стороной для возвращения.

II. Мы направили помощнику Генерального секретаря г-ну Форану несколько телеграмм, в которых мы выразили готовность иракской стороны передать военную технику, включая некоторые предметы, включенные в перечень, который американский представитель передал руководителю Секции защиты иракских интересов (такие, как танки "Чифтен", "Центурион", "Викерс").

1. Самоходные артиллерийские установки M109

Самоходные артиллерийские установки AMXF3

Транспортер для орудия BTT/CVA (входящий в состав комплекса AMXF3)

Самолеты A-4

Самолеты "Мираж F-1" (с сильными повреждениями, о чем иракская сторона в свое время информировала представителя Организации Объединенных Наций в Багдаде)

Самолеты "Хоук МК 64" (пять готовых для передачи, два с повреждениями, три с сильными повреждениями - см. нашу телеграмму № 3626 от 20 ноября 1991 года, направленную в наше представительство в Нью-Йорке)

2. 12 июля 1991 года Ирак направил г-ну Форану факс № 10/687/A/92851, в котором говорится о готовности иракской стороны передать подготовленное имущество и использовать при этом процедуру, применявшуюся при передаче самолетов.

3. 15 июля 1991 года Ирак направил г-ну Форану факс № 1164, в котором он подтвердил готовность иракской стороны передать военную технику на основе переговоров, проведенных 1 июля 1991 года в Багдаде представителем Организации Объединенных Наций.

III. Представитель Организации Объединенных Наций в Багдаде во время встречи с представителями иракской стороны в министерстве иностранных дел Ирака 16 мая 1991 года подтвердил позицию, выработанную в отношении вывезенных из Кувейта самолетов, подготовленных для передачи иракской стороной после проведения ею соответствующих ремонтных работ. Эта же позиция уже была подтверждена Постоянным представителем Ирака при Организации Объединенных Наций в марте 1991 года в Нью-Йорке в письме по данному вопросу, направленному на Ваше имя.

Из всего вышесказанного следует, что Ирак сотрудничал с помощником Генерального секретаря, координирующим возвращение указанной техники. В настоящее время по согласованию с представителем Организации Объединенных

Наций в Багдаде предпринимаются усилия по осуществлению мероприятий в целях возвращения этой техники по мере ее готовности, и Ирак выполняет свои обязательства в этой связи.

В отношении вывезенной из Кувейта военной техники иракская сторона готова передать часть этой техники, которая уже подготовлена и перечень которой в свое время был передан. Мы ожидаем ответа кувейтской стороны через координатора Организации Объединенных Наций г-на Франа или находящегося в настоящее время в Багдаде его представителя, участвующего в выработке соглашения о характере, времени и месте передачи. Далее будут подготовлены другие, новые списки имущества, готового для передачи.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Абдул Амир А. АЛЬ-АНБАРИ  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Танки "Чифтен"

Танки "Центурион" и "Викерс"

БМП-11

БТР "Леопард"

БТР М-113

Самоходные артиллерийские установки M109

Самоходные артиллерийские установки AMX F3

Транспортер для орудия BTT/CVA

Ракетные комплексы "Фрог"

Самолеты А-4

Самолеты "Мираж F-1"

Самолеты "Хоук МК G-1"

Вертолеты "Пума" или "Супер Пума"

Зенитно-ракетные комплексы "I-Хоук"

Зенитно-ракетные комплексы (ЗРК) SA-S

Зенитно-ракетные комплексы (ЗРК) "Скайгارد"

35-миллиметровые зенитно-артиллерийские установки "Орликон"

Радиолокационная система управления огнем "Скайгارد"

Ракеты AIM-9-11 класса "воздух-воздух"

Радиолокационная система ЛАСС

Компьютерная система КАСС ИБМ

Бомбы "Марк 84"

Бомбы "Марк 82"

Бомбы "Марк 20"

Ракеты ZUNI 20

Руководитель Секции защиты иракских интересов в ответ сказал, что Ирак верен обязательствам, возложенным на него резолюциями Организации Объединенных Наций, и выполняет их.

-----